

**Zeitschrift:** Versants : revue suisse des littératures romanes = Rivista svizzera delle letterature romanze = Revista suiza de literaturas románicas

**Herausgeber:** Collegium Romanicum (Association des romanistes suisses)

**Band:** 22 (1992)

## Endseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.09.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**STYLISTIQUE ET LITTÉRATURE**  
Numéro composé par Marc Bonhomme

*Présentation*

Jean-Michel ADAM

*La période:*  
de la stylistique à la linguistique textuelle

Georges MOLINIÉ

*Sémiostylistique:*  
à propos de Proust

Arnaldo DI BENEDETTO

*Uno stilema alfieriano*

Michel LE GUERN

*Les images de Pascal*

Marc BONHOMME

*Stylistique et argumentation:*  
la métonymie chez Voltaire

Michele PRANDI

*Stratégies de déformation du réel  
dans l'œuvre de Fenoglio:*  
l'usage des noms abstraits dans les *Partigiani*

Georges MAURAND

*Lecture d'un poème de Baudelaire par la construction  
des champs lexicaux*

Angelika THEILE-BECKER

*Las teorías bousoñianas:*  
de la estilística descriptiva a la teoría cultural  
del 'sistema complejo'

---

*LITTERATURAS ROMANAS EN SVIZRA  
LETTERATURE ROMANZE IN SVIZZERA  
LITTÉRATURES ROMANES EN SUISSE*

Numer componì da/Numero coordinato da/Numéro composé par  
Antonio Stäuble

*Premessa*

*Poesias da / Poesie di / Poèmes de*

Clo Duri BEZZOLA

Remo FASANI

Giorgio ORELLI

Pierre CHAPPUIS

Christian VIREDAZ

Eugenio DE NORA

*Artitgels / Articoli / Articles*

Iso CAMARTIN

*Bündnerromanische Literatur*

*Quo Vadis?*

Fernando ISEMPI

*Due poeti grigionitaliani a confronto:*

Remo Fasani e Paolo Gir

Gilberto ISELLA

*«A mia moglie, in montagna» di Giorgio Orelli:*

il maturare del senso

Roger FRANCILLON

*Georges Borgeaud et le style autobiographique*

Daniel MAGGETTI

*Nicolas Bouvier, voyageur et moraliste*

José Manuel LÓPEZ DE ABIADA

*El mito telliano en las letras españolas:*

de la «Tragedia política» de Eugenio D'Ors  
a las versiones de Alfonso Sastre

---

*In memoriam*

Eric MÉCHOULAN

Il y a:

Apollinaire entre aperception et a priori

Jean-Luc BUSSET

*Le manteau d'Antisthène*

Notes sur *La Chute* de Camus

Véronique HENNINGER

*Enonciation poétique de la contradiction:*

«Dans la chaleur vacante» d'André du Bouchet

Mariano LÓPEZ

*Universo normativo y discurso narrativo en Región*

(Juan Benet) y en Canudos (Euclides da Cunha)

Ernst RUDIN

*Se canta lo que se pierde*

Lengua española, discurso autobiográfico y tortillas  
mejicanas en la novela chicana escrita en inglés

Gianmarco GASPARI

*La Vita del Cellini e le origini dell'autobiografia*

Flavio CATENAZZI

«*Il mio italiano mi piace anche adesso*»

Indagine linguistica sui romanzi di Svevo

---

*NOTRE AMÉRIQUE*

Numéro composé par Pedro Ramírez

*Notre Amérique*

Rolf EBERENZ

«*Sus ditados y blasones*»:  
las semblanzas de los conquistadores  
en Bernal Díaz del Castillo

Luis IÑIGO MADRIGAL

Grandeza mexicana de *Bernardo de Balbuena*,  
o «El interés, señor de las naciones»

Pedro RAMÍREZ

*El traductor, entre el uno y el otro*

Angela CARACCIOLI ARICÒ

*L'immagine del Nuovo Mondo nella cultura veneziana  
del Cinquecento*

Jean WIDMER

*Récit de la conquête et discours de la découverte:  
réflexions sur la question de l'autre  
telle que posée par T. Todorov*

Walther L. BERNECKER

*Europa y América Latina en el siglo XIX*

Christian GIORDANO

«*Caudillos*» e «*campesinos*» nel sapere antropologico  
e nella creazione letteraria:  
il caso della società paraguaya

---